

***iRobot***<sup>®</sup>

**Roomba**<sup>®</sup>  
робот-пылесос

**Серия 600**  
**Руководство пользователя**

## Важные указания по технике безопасности

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. В ЦЕЛЯХ СНИЖЕНИЯ РИСКА ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИМУЩЕСТВА В ПРОЦЕССЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ РОБОТА СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ПРИВЕДЕННЫМИ ДАЛЕЕ УКАЗАНИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

ЭТОТ ПРИБОР МОЖЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДЕТЬМИ СТАРШЕ 8 ЛЕТ, А ТАКЖЕ ЛИЦАМИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ, СЕНСОРНЫМИ ИЛИ ПСИХИЧЕСКИМИ СПОСОБНОСТЯМИ ИЛИ С НЕДОСТАТОЧНЫМ ОПЫТОМ И ЗНАНИЯМИ ТОЛЬКО ПОД ПРИСМОТРОМ ИЛИ ПОСЛЕ ИНСТРУКТАЖА ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРИБОРА И ПРИ УСЛОВИИ, ЧТО ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ПОНИМАЕТ ВОЗМОЖНУЮ ОПАСНОСТЬ, СВЯЗАННУЮ С ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ПРИБОРА. НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ ДЕТЯМ ИГРАТЬ С ПРИБОРОМ. ОЧИСТКА И УХОД НЕ ДОЛЖНЫ ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ДЕТЬМИ БЕЗ ПРИСМОТРА.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ВСКРЫВАЙТЕ САМОСТОЯТЕЛЬНО ЭЛЕКТРОННЫЕ УЗЛЫ РОБОТА ИЛИ ЗАРЯДНУЮ БАЗУ, КОТОРАЯ НАЗЫВАЕТСЯ ДОК-СТАНЦИЕЙ НОМЕ BASE. ВНУТРИ КОРПУСА НЕТ ОБСЛУЖИВАЕМЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ ДЕТАЛЕЙ. ОБРАЩАЙТЕСЬ ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ТОЛЬКО К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРИКАСАТЬСЯ К РОБОТУ И ДОК-СТАНЦИИ НОМЕ BASE™ МОКРЫМИ РУКАМИ.

## Важные указания по технике безопасности (продолж.)

- Обращайте внимание на все предупреждения, нанесенные на робота и его части.
- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Риск поражения электрическим током, используйте только в сухих помещениях.
- Робот-пылесос — не игрушка. Не садитесь и не наступайте на него. Во время эксплуатации робота маленькие дети и домашние животные должны быть под присмотром.
- Хранение и эксплуатация робота допускаются только при комнатной температуре.
- Запрещается использовать робота для уборки стекла, острых, горячих или дымящихся предметов.
- Запрещается использовать это устройство для уборки пролитых отбеливателей, краски и других химикатов, а также жидкостей и влажных предметов.
- Робот-пылесос необходимо оберегать от брызг и жидкостей.
- Перед применением этого устройства следует убрать одежду, листы бумаги, шнуры от занавесок и жалюзи, электрические провода и хрупкие предметы. Если при движении устройство зацепит электрический провод и потянет его за собой, то может что-нибудь сбросить со стола или с полки.
- Если в помещении, в котором проводится уборка, есть балкон, необходимо установить препятствие, чтобы исключить проникновение робота на балкон и обеспечить безопасность эксплуатации.
- Нельзя ставить что-либо на робота.
- Робот-пылесос движется самостоятельно. Будьте осторожны при ходьбе в помещении, где работает робот, чтобы не наступить на него.
- Эксплуатация робота в помещениях с открытыми электрическими розетками в полу не допускается.
- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Опасность поражения током: Робот-пылесос продается с тем шнуром электропитания, который подходит для розеток вашего региона. Не используйте другой шнур электропитания. Если требуется заменить шнур электропитания, обратитесь в Сервисную службу, чтобы выбрать подходящий шнур электропитания.
- Робот предназначен для уборки только сухих полов.
- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Опасность поражения током и возгорания: Это устройство подключается только к стандартной электрической розетке. Запрещается использовать преобразователи питания. Использование преобразователей питания приведет к немедленному аннулированию гарантии.
- Запрещается использовать перезаряжаемые аккумуляторы. Используйте только перезаряжаемые аккумуляторы, входящие в комплект поставки. Для замены аккумулятора выбирайте тот же тип источника питания iRobot или обратитесь в Сервисную службу iRobot, чтобы узнать об альтернативных аккумуляторах.
- **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.** Производите зарядку только следующих аккумуляторов iRobot: никель-металл-гидридный аккумулятор (макс. 14,8 В, макс. 3000 мА/ч) или литий-ионный аккумулятор (макс. 3300 мА/ч). Другие типы аккумуляторов могут взорваться и причинить травму. Всегда обращайтесь в Сервисную службу, чтобы правильно выполнить замену аккумулятора.

- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Опасность поражения током: Использование док-станции Home Base с поврежденным шнуром или вилкой запрещено. Если шнур или вилка повреждены, их необходимо заменить.
- Перед длительным хранением или транспортировкой робота и принадлежностей необходимо зарядить и извлечь аккумулятор.
- Если вы живете в районе частого возникновения электрических бурь, рекомендуется использовать дополнительную защиту от перенапряжения. Док-станция Home Base робота может быть снабжена устройством защиты от скачков напряжения на случай сильной грозы.
- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Опасность поражения током: Перед чисткой и техническим обслуживанием робота его необходимо отсоединить от док-станции Home Base.
- Аккумулятор следует проверять на предмет повреждений или утечки электролита перед каждым использованием пылесоса. Не заряжайте поврежденные или протекающие аккумуляторы.
- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Химическое воздействие: В случае утечки электролита из аккумулятора избегайте его контакта с кожей или глазами. В случае контакта промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью. Аккумулятор должен быть помещен в пластмассовый пакет, который нужно запечатать, и утилизирован в соответствии с местными экологическими нормативами. Аккумулятор следует передать для утилизации в местный авторизованный сервисный центр iRobot.
- Перед утилизацией аккумулятор необходимо извлечь из робота-пылесоса.
- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Опасность возгорания или взрыва: Запрещается разбивать и разбирать аккумулятор. Не нагревайте аккумулятор и не храните его вблизи источников тепла или в местах попадания прямого солнечного света. Не допускайте нагревания или короткого замыкания аккумулятора. Избегайте механических ударов аккумулятора.
- Запрещается погружать аккумулятор в жидкости.
- Правила утилизации аккумуляторов можно узнать в местном органе, ведающем утилизацией.



Символ на устройстве или упаковке означает:

Не утилизируйте электрические приборы или аккумуляторы вместе с бытовыми отходами, используйте для этого специальные пункты сбора. Обратитесь в местные органы власти, чтобы узнать о доступных системах утилизации. Если электрические приборы вывозятся на полигоны или свалки, опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды и попасть в пищевую цепь, нанося вред вашему здоровью и благополучию. Обратитесь к местным или региональным властям, чтобы подробнее узнать о программах сбора, многократного использования и утилизации.



# Содержание

Важные указания по технике безопасности.....	i
Сведения о роботе-пылесосе Roomba® .....	2
Использование робота-пылесоса Roomba® .....	3
Программирование графика уборки .....	4
Дополнительные принадлежности .....	4
Регулярный уход за роботом .....	5
Поиск неисправностей.....	8
Сервисная служба iRobot .....	9

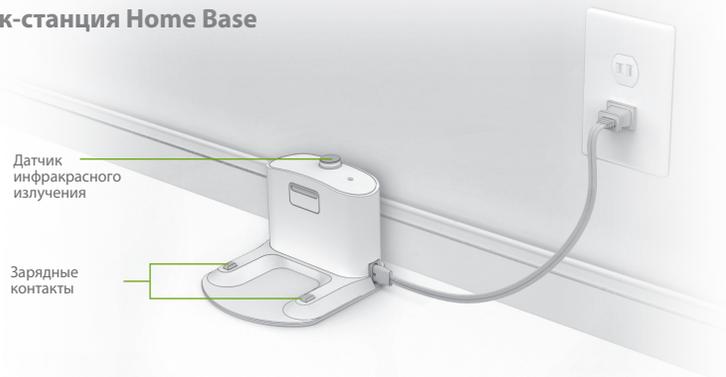
# Сведения о роботе-пылесосе Roomba

## Вид сверху

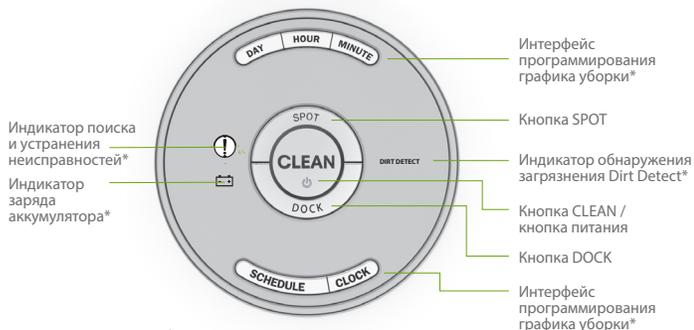
RU



## Док-станция Home Base

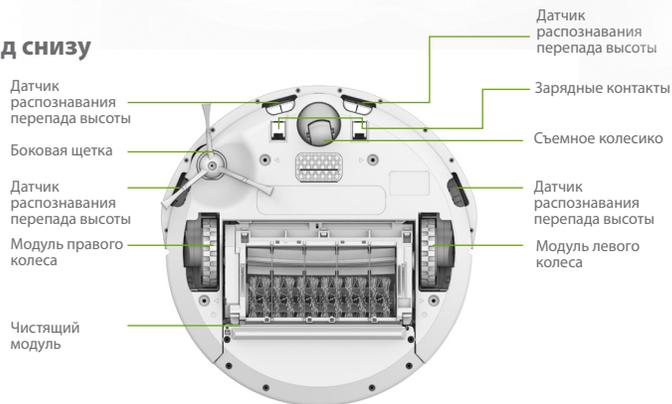


## Кнопки и индикаторы



\*Расположение и/или функции зависят от модели

## Вид снизу



# Использование робота-пылесоса Roomba

## Установка док-станции Home Base™

Установите док-станцию Home Base в месте, не заставленном другими предметами, причем вокруг док-станции Home Base должно быть свободное место:

- не менее 0,5 м с каждой стороны док-станции Home Base;
- не менее 1,2 м перед док-станцией Home Base и не менее 1,2 м от ступенек;
- не менее 2,4 м от ограничителей движения Virtual Wall.

Док-станция Home Base должна быть постоянно включена в розетку.

## Инструкции по использованию

- Переверните устройство и удалите ярлычок блокировки аккумулятора. Затем поместите Roomba на док-станцию Home Base для зарядки аккумулятора.
- Для полной зарядки аккумулятора до первого цикла уборки робот Roomba должен заряжаться на док-станции Home Base в течение 3 часов.
- Разбудите Roomba вручную, нажав кнопку уборки CLEAN один раз. Запуск цикла уборки осуществляется повторным нажатием кнопки CLEAN.

 **Примечание.** Перед тем, как начать уборку, уберите с пола мешающие предметы (например, одежду и игрушки). Частое использование Roomba позволит содержать полы в чистоте.

- Чтобы приостановить робот-пылесос Roomba во время цикла уборки, нажмите кнопку CLEAN.
- Чтобы возобновить цикл уборки, нажмите кнопку CLEAN еще раз.
- Чтобы прервать цикл уборки и перевести Roomba в режим ожидания, нажмите кнопку уборки CLEAN и удерживайте ее до тех пор, пока не погаснут индикаторы робота Roomba.
- Чтобы вернуть Roomba к док-станции Home Base во время цикла уборки, нажмите кнопку DOCK на роботе Roomba. В этом случае цикл уборки закончится.
- Чтобы использовать режим локальной уборки SPOT, поместите пылесос-робот Roomba на грязное место и нажмите кнопку SPOT на роботе. Roomba начнет тщательно чистить это место, двигаясь по спирали, сначала удаляясь от исходного положения до диаметра около метра, а затем возвращаясь в исходное положение.

 **Примечание.** После каждой уборки опорожняйте мусоросборник и чистите фильтр.

- Постоянно держите робот Roomba на док-станции Home Base, чтобы его аккумулятор всего был заряжен. Робот-пылесос будет в постоянной готовности к уборке. Если нужно хранить робота Roomba отдельно от док-станции Home Base, сначала извлеките аккумулятор, и тогда можно будет хранить робота и его аккумулятор в сухом прохладном месте.

## Аккумулятор и подзарядка аккумулятора

Зарядите робот-пылесос Roomba с помощью док-станции Home Base. Световой индикатор аккумулятора погаснет через 60 секунд после подключения для экономии энергии во время подзарядки. Для проверки состояния аккумулятора нажмите кнопку CLEAN. Включится подсветка индикатора заряда аккумулятора или кнопки CLEAN. О состоянии зарядки аккумулятора можно узнать с помощью этой таблицы.

Цвет индикатора	Состояние аккумулятора
Оранжевый	Идет зарядка
Светится зеленым	Аккумулятор полностью заряжен

## Установка текущего времени (только на некоторых моделях)

Прежде чем составлять для робота-пылесоса Roomba график уборки, следует установить текущее время. Для этого необходимо:

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку CLOCK.
- 2 Удерживая кнопку CLOCK, используйте кнопки DAY («День»), HOUR («Час») и MINUTE («Минута») для установки точного времени.
- 3 Отпустите кнопку CLOCK. Roomba выдаст звуковой сигнал, оповещающий о том, что время и дата установлены.

# Программирование графика уборки (только для некоторых моделей)

Робот-пылесос Roomba может проводить уборку по графику, один раз в день и до семи раз в неделю. Прежде чем составлять график уборки, следует установить текущее время.

## Создание или внесение изменений в график уборки

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку установки графика.
- 2 Удерживая кнопку установки графика, используйте кнопки DAY («День»), HOUR («Час») и MINUTE («Минута») для установки графика.
- 3 Отпустите кнопку установки графика. Roomba выдаст звуковой сигнал, оповещающий о том, что время уборки задано.

## Удаление пункта графика уборки

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку установки графика.
- 2 Удерживая кнопку установки графика, нажмите кнопку DAY («День») для просмотра времени уборки в тот или иной день недели.
- 3 Когда на дисплее робота появится время уборки, которое необходимо удалить, следует нажать кнопку DAY («День») и удерживать ее в течение 5 секунд.
- 4 Отпустите кнопку установки графика. Раздастся звуковой сигнал, оповещающий об удалении пункта графика уборки.

# Дополнительные принадлежности

## Ограждение Virtual Wall для двойного режима

(дополнительное устройство, подходит для всех моделей)

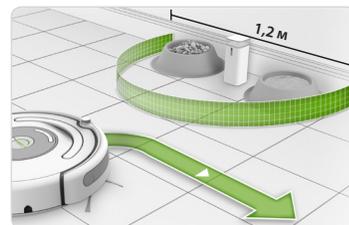
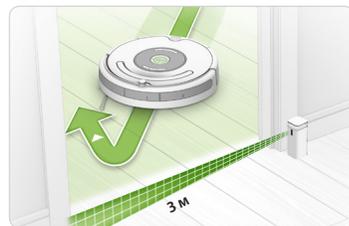
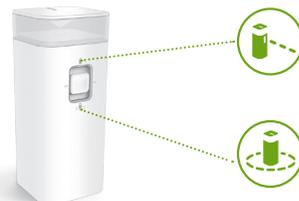
Ограничитель Virtual Wall 2 в 1 позволяют удерживать пылесос Roomba в тех местах, в которых вы хотите провести уборку, и не допускать пылесос за пределы этих мест. Между циклами уборки вы можете оставить устройство работать в его положении на полу. Вы можете установить для устройства один из двух режимов с учетом потребностей в уборке вашего дома:

**Примечание.** При нормальной эксплуатации аккумулятор служит 8–10 месяцев. Если вы не планируете использовать устройство Virtual Wall в течение длительного периода времени, но хотели бы хранить его, не забудьте переключить его в положение Off (Выкл.) (посередине).

**Режим Virtual Wall:** Если переключатель находится в положении Up («Вверх») (  ), то это устройство функционирует как Virtual Wall. Это означает, что вы можете настроить его так, чтобы блокировать проходы до 3 метров (10 футов). Это создает невидимый конусообразный барьер, который может видеть только Roomba.

**Примечание.** Этот барьер становится шире по мере удаления от устройства (см. рисунок).

**Режим Halo:** Если переключатель находится в положении Down («Вниз») (  ), то устройство создает защитную зону, в которую пылесос Roomba не будет входить. Это позволяет пылесосу Roomba не наткнуться на предметы, которые вы хотите защитить (например, миска для собаки или ваза), не заходить в нежелательные места (например, угол или место под столом). Halo невидим и достигает примерно 60 см (24 дюйма) от центра устройства.



# Регулярный уход за роботом

## Оптимальный уход за роботом

В целях обеспечения оптимальной производительности робота-пылесоса Roomba необходимо выполнять следующие процедуры ухода. Если качество уборки Roomba ухудшилось, необходимо опорожнить мусоросборник, очистить фильтр и щетки.

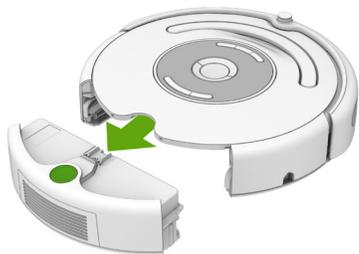
Компоненты робота	Периодичность ухода	Периодичность замены
Мусоросборник	После каждой уборки	-
Фильтр	Раз в неделю (два раза в неделю при наличии в доме домашних животных)	Каждые 2 месяцев
Щетки	Раз в неделю (два раза в неделю при наличии домашних животных)	Каждые 6–12 месяцев
Переднее колесико	Раз в 2 недели	Каждые 12 месяцев



**Примечание.** Компания iRobot изготавливает различные сменные детали и узлы. Приобретайте сменные детали на веб-сайте [www.irobot.com/Roomba600](http://www.irobot.com/Roomba600). Если у вас есть вопросы по поводу сменных деталей, обратитесь в Сервисную службу iRobot за дополнительной информацией.

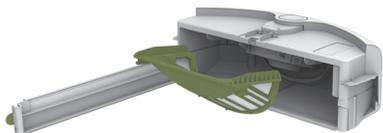
## Опорожнение мусоросборника

Нажмите кнопку и вытащите мусоросборник.



## Очистка фильтра

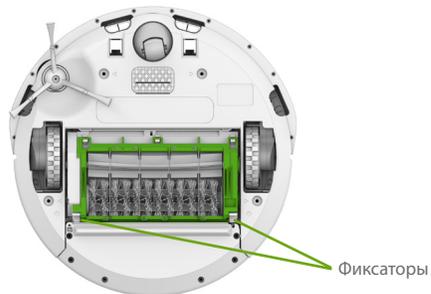
Извлеките фильтр, приложив усилие. Стряхните мусор, постучав фильтром по стенке мусорного ведра. Установите фильтр на место.



Каждые два месяца фильтр следует заменять.

## Очистка щеток

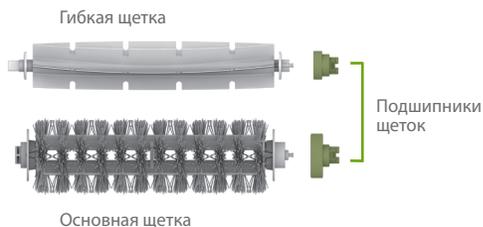
- 1 Снимите ограничитель щетки, приподняв оба фиксатора.



- 3 Удалите и вычистите волосы и грязь из подшипников щетки робота.

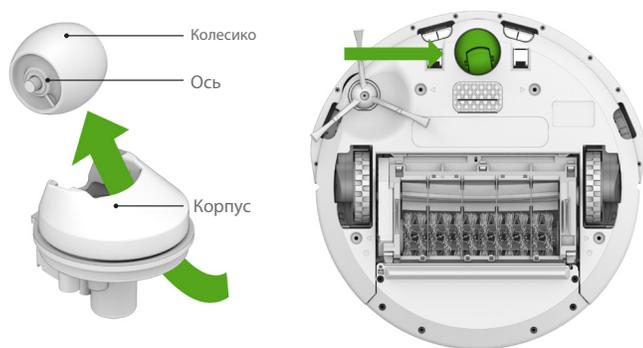


- 2 Снимите щетки робота-пылесоса и удалите волосы и прочий мусор.



## Очистка переднего колесика

- 1 Для снятия переднего колесика с усилием вытяните его из модуля переднего колесика.
- 2 Уберите скопившийся в полости колесика мусор.
- 3 Поверните колесико рукой. Если вращение колесика затруднено, вытяните его из корпуса, извлеките с усилием ось и удалите мусор или намотавшиеся волосы.
- 4 В завершении верните все компоненты на места. Колесико должно встать на место со щелчком.



**⚠ Важные сведения.** Если вращение переднего колесика затруднено в результате скопления волос и мусора, робот-пылесос может повредить напольное покрытие.

## Очистка датчиков распознавания перепада высоты и зарядных контактов

Протрите все датчики и зарядные контакты робота-пылесоса чистой сухой тряпкой.



RU

## Очистка боковой щетки

Вывинтить винт можно мелкой отверткой. Извлеките боковую щетку из корпуса робота, приложив усилие. Удалите волосы и прочий мусор, затем установите боковую щетку на место.



# Поиск неисправностей

## Проблемы при уборке

Если аккумулятор разряжен, индикатор заряда аккумулятор или кнопка CLEAN светится красным цветом. Немедленно зарядите аккумулятор. Поместите робот-пылесос Roomba на док-станцию Home Base для зарядки.

Если в процессе уборки возникнет ошибка системы робота Roomba, индикатор поиска и устранения неисправностей или кнопка CLEAN начнет мигать и вы услышите голосовое сообщение об ошибке. Следуйте голосовым инструкциям. Сообщение можно повторно прослушать, нажав кнопку CLEAN.

Если проблема не устраняется, посетите веб-сайт [global.irobot.com](http://global.irobot.com) или свяжитесь с местной службой поддержки.

## Проблемы зарядки аккумулятора

Если в процессе зарядки возникнет ошибка системы робота Roomba, индикатор поиска и устранения неисправностей начнет мигать и вы услышите голосовое сообщение об ошибке. Проверьте зарядные контакты на роботе и док-станции Home Base. Убедитесь, что они не загрязнены. Если проблемы во время подзарядки аккумулятора не устраняются, посетите веб-сайт [global.irobot.com](http://global.irobot.com) или свяжитесь с местной службой поддержки.

Прежде чем обращаться к продавцу данного товара с вопросами и комментариями, свяжитесь с компанией iRobot.

Посетите веб-сайт компании iRobot для владельцев по адресу [global.irobot.com](http://global.irobot.com). Там вы найдете полезные советы, часто задаваемые вопросы, информацию о вспомогательных устройствах и другой продукции компании iRobot.

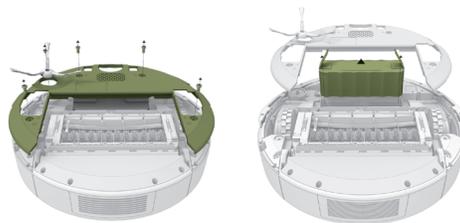
## Литий-ионный аккумулятор

(только на некоторых моделях)



**Важные сведения.** На литий-ионные аккумуляторы и изделия, содержащие литий-ионные аккумуляторы, наложены строгие правила транспортировки. Если вам требуется перевезти такой продукт (с аккумулятором) для технического обслуживания или с любой другой целью, вы **ОБЯЗАНЫ** соблюдать следующие правила перевозки:

- » Извлеките из изделия литий-ионный аккумулятор
  - Открутите винт боковой щетки и снимите боковую щетку, слегка потянув ее на себя.
  - Открутите четыре винта на нижней крышке, затем снимите нижнюю крышку робота.
  - Извлеките аккумулятор.
- » Закройте металлические зарядные контакты аккумулятора лентой
- » Верните аккумулятор (с закрытыми лентой контактами) в изделие и закройте аккумуляторный отсек
- » Упакуйте изделие в исходную или другую упаковку, предотвращающую движение изделия во время транспортировки
- » Перевозите только наземным транспортом (не воздушным)



# Сервисная служба iRobot

## США и Канада

Прежде чем обращаться к продавцу Roomba с вопросами и комментариями, свяжитесь с компанией iRobot.

Посетите веб-сайт [www.irobot.com/support](http://www.irobot.com/support) и ознакомьтесь с советами, часто задаваемыми вопросами и сведениями о принадлежностях. Если это не поможет решить проблему, позвоните в нашу Сервисную службу по телефону (877) 855-8593.

## Часы работы сервисной службы iRobot:

- С понедельника по пятницу, 9:00 – 21:00 по восточному времени
- Суббота и воскресенье, 9:00 – 18:00 по восточному времени

## За пределами США и Канады

Посетите веб-сайт [global.irobot.com](http://global.irobot.com) и ознакомьтесь со следующей информацией.

- Узнайте больше о компании iRobot в вашей стране.
- Получите полезные советы по улучшению эффективности робота-пылесоса Roomba.
- Получите ответы на свои вопросы.
- Свяжитесь с местным центром поддержки.

Чтобы ознакомиться с Декларацией соответствия нормам ЕС, посетите сайт [visit www.irobot.com/compliance](http://visit.www.irobot.com/compliance).

**iRobot**

©2017 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 USA (США). Все права защищены.  
iRobot, Roomba, iAdapt, Home Base и Virtual Wall являются зарегистрированными торговыми  
марками iRobot Corporation. AeroVac и Dirt Detect являются товарными знаками iRobot Corporation.

WC: 4598019